確認問題
237

英作文 CHECK TEST

日本文化・日本の行事を英語で説明する表現50 確認問題集

日本文化を英語で説明する確認問題29問。語法・誤り探し・並べかえ・英訳・説明・短い自由英作文で、3点セットを答案で使える形に。

元のチートシートへ

月　日　名前　／29問

表で解いて、裏で答え合わせ。まちがえた所は元のシートへ。

◆ Ⅰ 空所に入る最も適切なものを選べ

1 Osechi is a set of special dishes for the New Year, and each dish ＿＿ a wish for health or happiness.
a belongs　b results　c consists　d carries

2 Obon is similar to the Day of the Dead in Mexico ＿＿ families welcome back the spirits of their ancestors.
a in order that　b even if　c in that　d so that

3 Tipping is not ＿＿ in Japan, and good service is expected without extra payment.
a custom　b accustomed　c customary　d customer

4 Many people visit their family graves ＿＿ Obon.
a during　b between　c while　d since

5 Carp streamers ＿＿ strength because carp can swim against strong currents.
a are symbolized　b symbolize　c symbolic　d symbol

6 At many schools, students eat lunch in their classroom and take ＿＿ serving it.
a turning　b the turn　c turns　d turn

7 On New Year's Eve, many people eat toshikoshi soba, which is ＿＿ to bring a long life.
a told　b talked　c spoken　d said

8 Kabuki is a traditional form of theater ＿＿ all the roles are played by male actors.
a in which　b whose　c what　d which

9 "Mottainai" expresses regret over ＿＿ something that still has value.
a wasting　b waste　c wasted　d to waste

◆ Ⅱ 下線部のうち、誤りを含むものを1つ選べ

10 In Japan, the school year starts(A) in April, when(B) cherry blossoms are usually(C) in full bloomed(D).
a (A)　b (B)　c (C)　d (D)

11 We say "itadakimasu" before(A) meals to give(B) thanks for the food. it(C) also shows(D) respect for the people who made it.
a (A)　b (B)　c (C)　d (D)

12 Setsubun is celebrated(A) in(B) February 3, and people throw(C) roasted soybeans to drive(D) away bad luck.
a (A)　b (B)　c (C)　d (D)

13 Many Japanese people visit(A) both shrines and temples, although(B) shrines are Shinto and temples are(C) Buddhism(D).
a (A)　b (B)　c (C)　d (D)

14 A kotatsu is a low table with(A) a heater underneath(B) and a blanket over(C) it, and many families gathers(D) around it in winter.
a (A)　b (B)　c (C)　d (D)

15 Washoku, Japanese traditional(A) food culture, was added(B) to UNESCO's Intangible Cultural Heritage list in(C) 2013, which(D) made many people proud.
a (A)　b (B)　c (C)　d (D)

◆ Ⅲ 日本語に合うように( )内の語句を並べかえよ

16 日本では、人の家を訪ねる時にちょっとした手土産を持って行く習慣がある。In Japan, (a small gift / bring / customary / is / it / to) when you visit someone's home.

17 茶道とは、厳しい作法に従って抹茶をたて、客にふるまう伝統芸能だ。Sado is the traditional art of preparing matcha (according / and / guests / it / serving / to / to) strict etiquette.

18 鯉は強い流れに逆らって泳げるので、こいのぼりは力強さの象徴だ。Carp streamers symbolize strength (against / because / can / carp / strong currents / swim).

19 お盆は、先祖の霊が家に帰ってくると信じられている夏の行事だ。Obon is a summer event (believe / of / people / the spirits / their ancestors / when) return home.

20 日本の学校について外国の人がよく驚くのは、生徒が自分たちの教室を掃除することだ。What often surprises foreign people about Japanese schools (classrooms / clean / is / students / that / their own).

◆ Ⅳ 次の日本文を英語に直せ

21 日本では、箸をご飯に突き立てるのは行儀が悪いとされている。葬儀で死者にご飯をそのように供えるからだ。

22 日本人がお土産を買うのは、自分のためというより、家族や職場の人に配るためであることが多い。

23 日本の学年は4月に始まるが、欧米の多くの国では9月に始まる。

24 侘び寂びとは、簡素で不完全なもの、古びていくものの中に見いだされる美意識のことだ。

V 次の日本の事物を、知らない外国の人にもわかるように英語1〜2文で説明せよ（何の仲間か＋特徴・意味）

25 初詣

26 年越しそば

27 お守り

28 おにぎり

VI 次の問いに、1文目で答えを示し、理由を含めて60〜80語の英語で答えよ

29 Which Japanese custom would you recommend that foreign visitors experience? Explain why.

1 **d　carries**
空所の後に目的語 a wish があるので他動詞 carries(意味・願いを込めている)。consist of・belong to・result in はどれも前置詞が必要な自動詞で、直接目的語をとれない。

2 **c　in that**
in that S V＝～という点で。似ている点を示す型。so that・in order that は目的(～するために)、even if は譲歩で、似ている理由を言う文にならない。→ シートの『外国の似た物と比べる』

3 **c　customary**
be customary＝習慣になっている。accustomed は人が主語で be accustomed to ～(～に慣れている)。custom は名詞なので a custom と冠詞が要る。customer は客。

4 **a　during**
後ろが名詞(Obon)だけなので前置詞 during(～の間に)。while は接続詞で後ろに S V が必要。between は2つのものの間、since は現在完了と使うので現在形の文に合わない。

5 **b　symbolize**
こいのぼりが力強さを「象徴する」ので能動の他動詞 symbolize。受け身では目的語 strength を置けない。symbolic は形容詞で be symbolic of ～、symbol は名詞で a symbol of ～ の形になる。

6 **c　turns**
take turns ～ing＝交代で～する。turns は必ず複数形。給食当番の説明の決まり文句。単数の turn や the turn では成句にならない。

7 **d　said**
be said to V＝～すると言われている。言い伝えや由来を添える時の定番。tell は人を目的語にとる(be told to は「～するよう言われる」)。be spoken to V・be talked to V という形はない。

8 **a　in which**
後ろが受け身の完全な文(all the roles are played ～)なので〈前置詞＋関係代名詞〉の in which。which だと後ろに名詞の欠けが必要。what は先行詞をとれず、whose は後ろに名詞が続く。

9 **a　wasting**
前置詞 over の後は名詞か動名詞。目的語 something をとるので動名詞 wasting。to 不定詞は前置詞の後に置けない。waste は名詞なら目的語をとれない。

10 **d　(D)**
「満開で」は in full bloom(bloom は名詞)。過去分詞 bloomed は前置詞 in の後に置けない。when は April を先行詞とする関係副詞(非制限用法)で正しい。

11 **c　(C)**
カンマだけで2つの文をつないでいる(カンマ接続)。food. It also ～ と切るか、food, and it also ～ とする。to give thanks は目的の不定詞で正しい。

12 **b　(B)**
日付の前は on(on February 3)。月だけなら in February。drive away bad luck(厄を追い払う)は他動詞＋副詞で正しい。

13 **d　(D)**
Shinto と並べて「仏教の」と性質を言うので形容詞 Buddhist。Buddhism は宗教の名前(名詞)で、temples are Buddhism では「寺＝仏教」になってしまう。

14 **d　(D)**
主語は many families(複数)なので gather。直前の it(単数)につられて s を付けるのは典型的なミス。underneath は副詞で「下に」として正しい。

15 **a　(A)**
形容詞の順は「性質(traditional)→国籍(Japanese)」で traditional Japanese。which は前の節全体を受ける非制限用法で正しい。→ シートの『文化説明でやりがちなミス』

16 **In Japan, it is customary to bring a small gift when you visit someone's home.**
形式主語 it＋is customary＋to V。「～する習慣がある」を People usually ～ よりかしこまって言える。→ シートの『It is customary to ～』

17 **Sado is the traditional art of preparing matcha and serving it to guests according to strict etiquette.**
of の後の動名詞 preparing と serving を and で並べる。serve A to B(AをBに出す)と according to ～(～に従って)で to を2回使う。

18 **Carp streamers symbolize strength because carp can swim against strong currents.**
symbolize で「何を表すか」、because で「なぜそうなのか」を添えると、行事に込めた意味まで伝わる。carp は単複同形。

19 **Obon is a summer event when people believe the spirits of their ancestors return home.**
関係副詞 when が event を説明し、その中に people believe (that)S V が入る形。「信じられている」を people believe で表すと文が楽に組める。

20 **What often surprises foreign people about Japanese schools is that students clean their own classrooms.**
What ～ schools までが主語の名詞節で、動詞は is。補語に that 節を置く。their own＋名詞＝自分たち自身の～。

21 **In Japan, sticking chopsticks upright in rice is considered bad manners because rice is offered to the dead this way at funerals.**
採点ポイント:「～とされている」を is considered ～ で、動名詞の主語で「～すること」を。別解:It is considered rude to stick your chopsticks straight up in your rice, because ～。the dead ＝死者たち。

22 **Japanese people often buy omiyage not to keep for themselves but to give to their family and coworkers.**
採点ポイント:not to keep ～ but to give ～ と不定詞をそろえて対比、often で「～ことが多い」。別解:～ buy souvenirs to give to others rather than to keep. omiyage には souvenirs と添えてもよい。

23 **The school year in Japan starts in April, while in many Western countries it starts in September.**
採点ポイント:対比の while(～一方で)、school year の訳。別解:In Japan, the school year begins in April, but in many Western countries, it begins in September. 「学年」を grade とすると「何年生」の意味になる。

24 **Wabi-sabi is a sense of beauty found in simple, imperfect, and aging things.**
採点ポイント:「美意識」を a sense of beauty と何の仲間かで言う、found in ～ の過去分詞の後置修飾。別解:Wabi-sabi is the idea of finding beauty in things that are simple, imperfect, or old.

25 **Hatsumode is the first visit of the year to a shrine or temple, where people pray for good luck and health in the coming year.**
合格条件：ローマ字の後に「何の仲間か」(the first visit to a shrine or temple)＋目的(pray for ～)。the first visit とだけ書いて「どこへ」が抜けると説明にならない。

26 **Toshikoshi soba is a bowl of buckwheat noodles that many people eat on New Year's Eve. The long, thin noodles are said to bring a long life.**
合格条件：いつ食べるか(on New Year's Eve)＋込められた意味(be said to ～)。Many people で一般化を避ける。soba だけでなく buckwheat noodles と中身を言う。

27 **Omamori are small charms sold at shrines and temples. People carry them for good luck or for protection from accidents and illness.**
合格条件：何の仲間か(small charms)＋どこで手に入るか＋何のために持つか。charm(お守り・魔よけ)が出なければ a small bag that people believe brings good luck と説明でよい。

28 **Onigiri is a rice ball that is often wrapped in dried seaweed. It usually has a filling such as salmon or a pickled plum, and many people take it for lunch.**
合格条件：何の仲間か(a rice ball)＋見た目・中身の特徴。具は such as で例示。umeboshi は pickled plum と言い換える。「おいしい」だけの感想は説明にならない。

29 **I would recommend that foreign visitors experience an onsen, a Japanese hot spring. Many onsen are located in beautiful places such as the mountains or the seaside, so visitors can relax while enjoying the scenery. In addition, an onsen is a good place to learn Japanese manners. For example, bathers must wash their bodies before getting into the water. By following such rules, visitors can understand how much Japanese people value cleanliness and consideration for others. (76語)**
合格条件：1文目で習慣を1つに決め、ローマ字の直後に同格で説明(an onsen, a Japanese hot spring)／理由が「楽しい」でなく具体的／習慣に込められた価値観まで書く／All Japanese ～ と言い切らない／60～80語。

もっと無料で学ぶなら
原田英語.com
究極の英単語帳(PDF印刷)・共テ単 キョウテタン・共通テスト満点チートシート・英文法大全・英作文超絶採点くん・時事英語ナビ…
受験に役立つ無料の英語アプリと、約2,800本の記事。
原田英語.com
ほかのチートシート
(全439本・無料)